



Ausländerbeirat

**Niederschrift
der 13. Sitzung des Ausländerbeirates
am 16.02.2023
Bürgerzentrum, Clubraum II, Rathausplatz 1, 61184 Karben**

Beginn: 19:00 Uhr

Ende: 20:20 Uhr

Anwesend:

Vorsitzende/r

Frau Ekaterini Giannakaki

Mitglieder

Herr Daniel Intope

Frau Galina Mechkova

Frau Alexandrina Toma

Frau Maria Wittich

Magistratsvertreter

Herr Bodo Macho

Gäste

Frau Ulrike Loos

Schriftführer/in

Frau Asuman Cihan-Shelton

Abwesend:

Mitglieder

Herr Abderrahmane Mounsif

Tagesordnung:

- 1** Eröffnung und Begrüßung
- 2** Genehmigung des Protokolls
- 3** Mitteilungen
 - 3.1** Kundgebung am 24.02.2023 der Stadt Karben
 - 3.2** Stankt Martinsumzug 11.11.2023
 - 3.3** Karbener Familienfest 2023
Jugend – und Kulturzentrum JUKUZ
- 4** Berichte
 - 4.1** Antrag des Ausländerbeirates zum
Thema "Integrationslotsen"
 - 4.2** Seniorenbeirat Sitzung am 15.12.2022
 - 4.3** Pestalozzischule
Übersetzung/Beratung Spanisch
 - 4.4** Deutsche AG in der Kurt-Schumacher Schule
Aktueller Stand
 - 4.5** Flyer Übersetzung für Neubürger
 - 4.6** Berichte aus den Ausschüssen
- 5** Rückblick
 - 5.1** CDU Neujahrsempfang am 02.02.2023
im Bürgerzentrum
- 6** Verschiedenes

TOP 1 Eröffnung und Begrüßung

Frau Giannakaki eröffnet die Sitzung des Ausländerbeirats und begrüßt die anwesenden Mitglieder des Gremiums und die Gäste.

TOP 2 Genehmigung des Protokolls

Frau Giannakaki stellt die Beschlussfähigkeit des Gremiums fest. Es sind sechs Ausländerbeirats-Mitglieder anwesend.

Das Protokoll vom 15.12.2022 wird einstimmig genehmigt.

TOP 3 Mitteilungen

TOP 3.1 Kundgebung am 24.02.2023 der Stadt Karben

Zum Jahrestag des Ukraine-Krieges wollen Stadt und Kirche ein gemeinsames Zeichen vor dem Rathaus setzen. Die Stadt Karben lädt gemeinsam mit den Karbener Kirchengemeinden zu einer Kundgebung mit Friedensgebet für Freitag, 24. Februar, um 18 Uhr vor dem Karbener Rathaus ein.

Die Veranstaltung steht unter dem programmatischen Titel »Frieden jetzt!« gemeinsam mit Vertreterinnen der ukrainischen Bevölkerung in Karben, dem Ausländerbeirat, Bürgermeister Guido Rahn, dem Stadtverordnetenvorsteher Kai-Uwe Fischer und der Initiative Karben.

Frau Giannakaki wurde gebeten eine Ansprache zu halten

TOP 3.2 Stankt Martinsumzug 11.11.2023

Vorplanungen zum St.-Martinsfest vor dem Degenfeldschen Schloss laufen an. Der Ausländerbeirat wird mit einem eigenen Stand an dem Fest teilnehmen und plant verschiedene Getränke und Essen anzubieten. Frau Wittich steht wie jedes Jahr für die Weihnachtsgeschenk-Aktion für bedürftige Kinder aus Gabrovo in Bulgarien zur Verfügung.

Das Gremium hat einstimmig beschlossen, an der Veranstaltung teilzunehmen

Abst.-Erg.: einstimmig beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung/en 0

TOP 3.3 Karbener Familienfest 2023 Jugend – und Kulturzentrum JUKUZ

Das Jukuz lädt auch in diesem Jahr zum großen Karbener Familienfest ein. Das Fest wird geplant im Frühling, am Sonntag, den 29. Mai 2023. Bei dem Familienfest können sich Vereine, Institutionen oder Gruppen, die für Karbener Familien in verschiedenen Lebenssituationen wichtig sind, mit einem Stand präsentieren.

Der Ausländerbeirat wird in diesem Jahr an der Veranstaltung nicht teilnehmen.

Das Gremium hat einstimmig beschlossen, an der Veranstaltung nicht teilzunehmen.

Abst.-Erg.: einstimmig beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung/en 0

TOP 4 Berichte

TOP 4.1 Antrag des Ausländerbeirates zum Thema "Integrationslotsen"

Der Antrag für Integrationslotsen der Stadt Karben wurde vorgetragen, vorgelesen und einstimmig vom Beirat zur Einreichung beschlossen.

Es stellte sich die Frage, nachdem der Antrag eingereicht und genehmigt wird, wie es bezüglich der Organisation und der Ausbildung der Lotsen weitergehen wird. Hier sind noch keine Details soweit bekannt.

Das Gremium hat einstimmig beschlossen, den Antrag Integrationslotsen bei der Stadt Karben einzureichen.

Abst.-Erg.: einstimmig beschlossen Ja 6 Nein 0 Enthaltung/en 0

TOP 4.2 Seniorenbeirat Sitzung am 15.12.2022

Projekt Digitale Teilhabe

der Seniorenbeirat der Stadt Karben hat die Arbeitsgruppe »Digitale Teilhabe« gegründet. Unter dem Dach des Seniorencomputer-Zentrums (SeCuZ) wird zukünftig ein facettenreiches Schulungsprogramm angeboten. Erste Kurse zum Thema »Smartphone und Tablet« wurden angeboten.

Stadtentwicklung

Es liegt kein Bericht vor, Anträge des Seniorenbeirats wurden bei der Stadt eingereicht.

Angebote für Senioren in Karben

Auf der Homepage der Stadt Karben finden sich Angebote und diverse Informationen für Senioren in Karben.

Weitere Themen waren

Bericht des Magistrats: es gibt keine nennenswerten Neuerungen
Informationen und Anregungen aus dem Kreis der Mitglieder: es liegen keine Anregungen vor.

Stimmungsbarometer: Ergebnisse liegen vor
Auswertung der Umfrage: SB soll Beraten, Anträge stellen und angehört werden

Terminplanung 2023: 23.02.2023 nächste Sitzung

Verschiedenes:

Weihnachtsmarkt neue Location nicht Seniorengerecht, Vorbereitungen für den kommenden Weihnachtsmarkt sollen seniorengerechter werden. SB stellt hierfür einen Antrag ein

TOP 4.3 Pestalozzischule Übersetzung/Beratung Spanisch

Gloria Plate hat bei einer Übersetzung für eine spanische Familie mitgewirkt und den Verlauf als positiv beschrieben.

Frau Wittich hat eine Liste mit allen Übersetzungs-/ Beratungstätigkeiten als ehrenamtliche Dolmetscher seit Oktober 2021 erstellt, seit Frau Jackel (Schulsozialarbeiterin an der Pestalozzischule) nach Übersetzungsunterstützung bei Kindern mit Migrationshintergrund angefragt hat.

Bislang wurden 17 umfangreiche ehrenamtliche Aktivitäten dieser Art durchgeführt.

TOP 4.4 Deutsche AG in der Kurt-Schumacher Schule Aktueller Stand

Der AB plant, dass eine Deutsch AG in der Kurt-Schumacher-Schule für Kinder mit schlechten Deutschkenntnissen angeboten wird.

Seit November 2022 versucht der AB hier initiativ tätig zu werden und Themen zu platzieren. Auf dem diesjährigen Neujahrsempfang der CDU sprach die Vorsitzende des Ausländerbeirates die Schulleitung an und erhielt begeisterten Zuspruch für diese AG. Am 11.02.2023 folgte ein Termin in der Kurt-Schumacher-Schule zu dieser Initiative mit Frau Hebel-Zipper, Frau Rinkart, Frau Giannakaki und Frau Fehse. Frau Fehse wird einmal in der Woche, jeweils donnerstags diesen Kurs leiten.

Die Voraussetzung, dass die AG stattfinden kann, ist die Teilnahme von mind. 8 bis max. 12 Kindern. Der Kurs wird erstmalig am 09.03.2023 angeboten werden.

TOP 4.5 Flyer Übersetzung für Neubürger

Der Ausländerbeirat übersetzt den Stadtpunkt Karben Flyer in einige Sprachen, damit auch nicht deutschsprachigen Mitbürgern die in dem Flyer enthaltenen Informationen zur Verfügung gestellt werden können. Die erste Übersetzung ist in englischer Sprache, es folgen Bulgarisch, Türkisch, Russisch und Rumänisch.

Die Übersetzungen beziehen sich auf Informationen ab Seite 3-5 und werden 1:1 übernommen.

TOP 4.6 Berichte aus den Ausschüssen

Ausschuss Jugend- und Soziales:

Teilnahme war leider nicht möglich

Ausschuss Stadtplanung:

Herr Mounsiif hat daran teilgenommen, aufgrund entschuldigter Abwesenheit kein Bericht

Ausschuss Haupt- und Finanzausschuss:

Die der Vorlage beigefügte öffentlich-rechtliche Vereinbarung (Stand: 14.12.2022) zwischen dem Wetteraukreis und der Stadt Karben über den Ausbau der Grundschule im Stadtteil Kloppenheim wird beschlossen.

Die Haushaltssatzung der Stadt Karben für das Haushaltsjahr 2023 wird gemäß der beigefügten angepassten Fassung geändert.

DIE GRÜNEN Antrag v. 21.01.2023

Vorstellung des kommunalen Abfallvermeidungskonzeptes

Herr Rahn erläutert für die Verwaltung, dass die Ergebnisse in einer Sondersitzung des H+F Ausschusses vorgestellt werden sollen. Das soll bis zum 30.06.23 erfolgen.

DIE GRÜNEN Antrag v. 21.01.23
Aktualisierung der Fortschrittstabelle
Wurde einstimmig beschlossen

DIE GRÜNEN Antrag v.21.01.23
Aufstellen von einem Sammelbehälter für Schraubverschlüsse auf dem Abfallwirtschaftshof

Der Antrag wurde auf Wunsch der Grünen-Fraktion zurückgezogen.

FW Karben Antrag v. 22.01.23
Blue Community
Der Antrag wurde abgelehnt

TOP 5 Rückblick

TOP 5.1 CDU Neujahrsempfang am 02.02.2023 im Bürgerzentrum

Boris Rhein war der Ehrengast dieser Veranstaltung. Er hielt die längste Rede, blickte auf das, was die hessische Landesregierung geleistet habe, und empfahl sich für die Landtagswahl am 08. Oktober dieses Jahres.

Herr Rahn hat über das Vorhaben für das Jahr 2023 berichtet. Das Thema Flüchtlinge kam auch zur Sprache. Es wurden den Kommunen immer mehr Flüchtlinge zugewiesen. Es sei sogar die Idee aufgekommen, die Turnhalle in Klein-Karben als Flüchtlingsunterkunft umzubauen. Herr Rahn hält das nicht für eine gute Lösung.

Herr Rahn beklagte auch die Kriterien, die das Land angelegt habe, um Städte als Unter- oder Mittelzentrum einzustufen.

Der klein Schüler Lenny Kraut, acht Jahre alt, hat die Gäste begeistert. Er möchte gerne den Karbener Wald retten, indem er Bäume pflanzt. Diese Idee bekam er als er mit seinem Eltern Urlaub auf Kreta machte und feststellte, dass viele Bäume auf der Insel vertrocknet waren.

Am Ende der Veranstaltung ging er mit einer Box und sammelte Geldspenden. Herr Rahn ist von seiner Idee auch sehr begeistert und bitte im die volle Unterstützung.

Mindestens 250 Gäste waren anwesend.

TOP 6 Verschiedenes

Zuteilung der Ausschüsse der Delegierten und Bestimmung deren Vertretungen

Ausschüsse	Delegierte/r	Vertretung
Haupt- und Finanzausschuss	Galina Mechkova	Alexandrina Toma
Infrastruktur – und Stadtplanung	Abderrahmane Moun-sif	offen
Jugend und Soziales	Maria Wittich	Ekaterini Giannakaki
agah	Daniel Intope	Maria Wittich
Seniorenbeirat	Asuman Cihan-Shelton	Ekaterini Giannakaki
Kreisausländerbeirat	offen	offen

Karben, 16.02.2023

gez. Ekaterini Giannakaki
Vorsitzende

gez. Asuman Cihan-Shelton
Schriftführerin